

Раздел 1. ЛИНГВИСТИКА И ФИЛОЛОГИЯ

УДК 81.1, 811.111

DOI 10.37386/2949-3307-2026-9-1

АМБИВАЛЕНТНАЯ ОЦЕНКА КАК КОМПОНЕНТ ЭТНИЧЕСКОЙ ИДЕНТИФИКАЦИИ ПЕРСОНАЖА В ПРОСТРАНСТВЕ СОВРЕМЕННОГО АНГЛОЯЗЫЧНОГО ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

Алексеев Владислав Николаевич

Алтайский государственный педагогический университет, г. Барнаул, Россия

Аннотация. Статья посвящена рассмотрению амбивалентной оценки как неотъемлемого элемента этнической идентификации персонажа художественного произведения, заключающейся в дистанцировании от одной национальной общности в сторону другой. Амбивалентная оценка реализуется через конвергенцию противоположных аксиологических признаков в пределах одного этнического образа. На материале современных англоязычных произведений автором выявлены способы языковой актуализации амбивалентного оценочного характера этнической идентификации.

Ключевые слова: амбивалентность, англоязычный художественный текст, оценка, этническая идентификация.

Введение

В настоящее время в условиях глобализации и активного межкультурного взаимодействия особую значимость приобретает изучение позиционирования личности в поликультурном диалоге с представителями других национальных общностей, одним из факторов которой является этническая идентификация. Современный англоязычный художественный текст демонстрирует сложные модели репрезентации этнической идентичности, где особый интерес представляет ее оценочный характер. Совмещение противоположных оценочных признаков в рамках одного этнического образа формирует амбивалентную оценку, которая сдвигает его от однозначной аксиологической маркированности в сторону противоречивой и подвижной когнитивной структуры.

Основная часть

Как известно, каждая личность маркируется этничностью, зачастую осознавая свою принадлежность к определенному этносу и осознавая себя представителем этого этноса [2, с. 399], активизируя тем самым процесс этнической идентификации. Данный процесс во многом определяет субъекта как члена культурного социума и носителя определенных культурных установок [3, с. 220].

Этническая идентификация вписывается в единую структуру этнокультурных смыслов, которые нередко обобщаются сознанием и закрепляются на основе устойчивых оценочных связей, вследствие чего они получают языковое и образное воплощение. При этом подобная фиксация не сводится к однозначной характеристике: один и тот же объект может наделяться разноплановыми ценностными признаками в сознании субъекта. Способность сознания удерживать и соотносить противоположные характеристики основывается на универсальном когнитивном механизме амбивалентности, под которым понимается «процесс оценки, сравнения относительных положительных и отрицательных сторон возможных вариантов» [4, с. 9], а также одновременная актуализация положительных и отрицательных оценочных компонентов в структуре одного образа.

Стоит отметить, что этническая идентификация, репрезентированная в пространстве современного англоязычного художественного текста, наделена динамичным характером и подвержена переосмыслению. Одним из ключевых механизмов такого переосмысления является амбивалентная оценка, позволяющая синтезировать в рамках одного этнического образа противоположные ценностные характеристики, что позволяет говорить об амбивалентной идентичности, проявляющейся чаще всего как латентная, невыраженная явно

этническая идентичность, которая лишается как таковой линейной аксиологической направленности и приобретает неоднозначную противоречивую структуру. Общая оценка, будучи сбалансированным набором положительных и отрицательных факторов, служит фундаментом для трансформации ценностного объекта в ценностно амбивалентный через ценностную призму субъекта [1, с. 64], и именно амбивалентный оценочный фокус становится немаловажным фактором формирования и репрезентации амбивалентной этнической идентичности в художественном тексте.

Амбивалентная оценка приобретает особую значимость, поскольку этническая идентичность не столько сводится к формальному признаку принадлежности, сколько представляет собой результат когнитивной и дискурсивной интерпретации собственной «Я-концепции» в системе культурных координат. Современный англоязычный художественный текст демонстрирует многочисленные модели подобной двойственности. К одной из них можно отнести ситуацию «расщепления», кризиса этнической идентичности. Персонаж, являясь представителем одной этнической общности по рождению, сознательно дистанцируется от нее в пользу другой. Подобная стратегия самоопределения отражает переоценку ценностных ориентиров, порождая амбивалентную оценочную идентификацию.

Рассмотрим пример актуализации амбивалентного оценочного аспекта британской этнической идентичности из романа *“Inferno”* (2015) американского писателя Дэна Брауна:

She nodded in agreement. “Also, you can stop calling me Dr. Brooks – my name is Sienna.”

Langdon nodded. “Thanks. I’m Robert.” It seemed the bond they’d just forged fleeing for their lives warranted a first-name basis. “You said you’re British?”

“By birth, yes.”

“I don’t hear an accent.”

“Good,” she replied. “I worked hard to lose it.” [5, chapter 6].

Диалог между профессором истории искусств и религиозной символики Робертом Лэнгдоном и доктором Сиенной Брукс позволяет проследить, каким образом акцент функционирует как дифференцирующий маркер этнической принадлежности и как отказ от него становится средством дистанцирования от стереотипно приписываемой идентичности. Ключевым моментом является реплика Сиенны *“By birth, yes.”*, за которой следует уточнение *“Good... I worked hard to lose it.”*. Здесь разграничиваются биологический факт рождения героини в Великобритании и субъективно конструируемая идентичность (американка). Образ британки актуализируется в сознании Лэнгдона через ожидание наличия акцента как типичного признака национальной категории, и реплика *“I don’t hear an accent.”* фиксирует несоответствие между ожиданием, основанным на стереотипе, и реальным восприятием.

Оценочная амбивалентность проявляется в отношении Сиенны к британскому акценту. С одной стороны, акцент в англоязычной культуре может обладать позитивной коннотацией, ассоциируясь с престижем, образованностью и социальным статусом. С другой стороны, в реплике *“I worked hard to lose it.”* заложена негативная оценка данного маркера как нежелательного элемента идентичности. Оценочная амбивалентность здесь проявляется не только на уровне внешней оценки, но и на уровне самооценки. Британская идентичность признается героиней лишь формально и отвергается как значимая составляющая «Я-концепции». Это свидетельствует о том, что этническая идентичность может быть интериоризирована и переосмыслена субъектом, а ее оценочный потенциал варьируется в зависимости от коммуникативной цели и контекста.

На примере амбивалентной оценки американской этнической идентичности строится следующий пример из романа *“The Fault in Our Stars”* (2012) американского писателя Джона Грина:

“Peter, those are not post-terrestrials. They are Augustus and Hazel, the young fans with whom you have been corresponding.”

“They are – what? They – I thought they were in America!”

“Yes, but you invited them here, you will remember.”

“Do you know why I left America, Lidewij? So that I would never again have to encounter Americans.”

“But you are an American.”

“Incurably so, it seems. But as to these Americans, you must tell them to leave at once, that there has been a terrible mistake, that the blessed Van Houten was making a rhetorical offer to meet, not an actual one, that such offers must be read symbolically.” [6, chapter 12].

Высказывание персонажа Ван Хаутена *“So that I would never again have to encounter Americans”* актуализирует американский образ, который в данном контексте наполняется явно негативной оценкой. Однако, оценочная амбивалентность возникает в момент, когда данный негативно маркированный образ вступает в противоречие с самоидентификацией говорящего. Реплика *“But you are an American”* выполняет прагматическую функцию актуализации когнитивного конфликта. Ответ *“Incurably so, it seems”* демонстрирует одновременно признание принадлежности к американской этнической группе и дистанцирование от нее. Таким образом, один и тот же образ получает двойственную оценку: он отвергается как негативная социальная категория и одновременно принимается как неустранимый элемент собственной идентичности. Такая амбивалентность объясняется конкуренцией двух оценочных фреймов: первый фрейм – социально-критический, в рамках которого американцы представлены как представители культуры и моделей общения, которые воспринимаются как нежелательные; второй фрейм – идентификационный, в котором принадлежность к американской культуре осмысливается как биографически и экзистенциально заданная. Ни один из фреймов не получает полного приоритета, что и приводит к сохранению амбивалентной оценки.

Заключение

Таким образом, амбивалентная оценка является неотъемлемым элементом в структуре этнической идентификации. В рамках англоязычного художественного текста она отражает процесс ценностной этнической переоценки персонажа путем перехода от бинарной модели «свой – чужой» к более комплексной и динамичной системе ценностных координат. Перспективы дальнейшего исследования могут заключаться в выявлении прагматических речевых стратегий автора и персонажа в конструировании амбивалентного оценочного аспекта этнической идентификации.

Список источников

1. Алексеенко, В. Н. Оценочная амбивалентность и ее вербальная представленность в современном английском языке / В. Н. Алексеенко // Язык в многовекторном развитии: теоретические, дискурсивные и социокультурные аспекты : коллективная монография / Н. Ф. Михеева, В. М. Шахназарян, В. Н. Алексеенко [и др.]. – Москва : Центр СНИ и ОТ, 2026. – С. 65–69.
2. Бакланов, И.С. Человек этнический: проблема этнической идентичности / И. С. Бакланов, Т. В. Душина, О. А. Микеева // Вопросы социальной теории. – 2010. – № 4. – С. 396–408.
3. Исаева, И. П. Этнические стереотипы как трансляторы культурного кода: роль аналогии в экспликации культурно-специфического знания в пространстве англоязычного художественного текста / И. П. Исаева // Взаимодействие текстов, дискурсов и кодов в семиотическом пространстве культуры : коллективная монография / под науч. ред. Л. А. Козловой. – Барнаул : АлтГПУ, 2025. – С. 218–237.
4. Миллер, У. Р. С другой стороны. Как амбивалентность формирует нашу жизнь / У. Р. Миллер ; пер. с англ. А. Н. Багрянцева ; под науч. ред. В.М. Ялтонского. – Москва : Научный мир, 2023. – 192 с.
5. Brown, D. *Inferno* / D. Brown. – New York : Anchor, 2013. – 578 p.
6. Green, J. *The Fault in Our Stars* / J. Green. – New York : Penguin Books, 2012. – 318 p.

AMBIVALENT EVALUATION AS A COMPONENT OF ETHNIC IDENTIFICATION OF A CHARACTER IN CONTEMPORARY ENGLISH-LANGUAGE LITERARY TEXT

Alekseenko Vladislav Nikolaevich

Altai State Pedagogical University, Barnaul, Russia

Abstract. The article is devoted to ambivalent evaluation in ethnic identification of a character in the English-language literature, resulting in disassociation from one ethnic community towards another. Ambivalent evaluation is manifested in the convergence of opposite axiological features within a single ethnic image. The author examines contemporary English-language works to identify ways of linguistic actualization of the ambivalent evaluative nature of ethnic identification.

Key words: ambivalence, evaluation, ethnic identification, English-language literary text.

References

1. Alekseenko, V. N. Otsenochnaya ambivalentnost' i ee verbal'naya predstavlenost' v sovremennom anglijskom yazyke [Evaluative Ambivalence and Its Verbal Representation in Modern English] / V. N. Alekseenko // Yazyk v mnogovektornom razvitii: teoreticheskie, diskursivnye i sotsiokul'turnye aspekty : kollektivnaya monografiya / N. F. Mikheeva, V. M. Shakhnazaryan, V. N. Alekseenko [i dr.]. – Moskva : Tsentr SNI i OT, 2026. – S. 65–69.
2. Baklanov, I. S. Chelovek etnicheskij: problema etnicheskoy identichnosti [Ethnic Man: The Problem of Ethnic Identity] / I. S. Baklanov, T. V. Dushina, O. A. Mikeeva // Voprosy sotsial'noj teorii. – 2010. – № 4. – S. 396–408.
3. Isaeva, I. P. Etnicheskie stereotipy kak translyatory kul'turnogo koda: rol' analogii v eksplikatsii kul'turno-spetsificheskogo znaniya v prostranstve angloyazychnogo khudozhestvennogo teksta [Ethnic Stereotypes as Translators of the Cultural Code: The Role of Analogy in the Explication of Culturally Specific Knowledge in the Space of English-Language Fiction] / I. P. Isaeva // Vzaimodejstvie tekstov, diskursoy i kodov v semioticheskom prostranstve kul'tury: kollektivnaya monografiya / pod nauch. red. L.A. Kozlovoj. – Barnaul : AltGPU, 2025. – S. 218–237.
4. Miller, U. R. S drugoj storony. Kak ambivalentnost' formiruet nashu zhizn' [On the Other Side: How Ambivalence Shapes Our Lives] / U. R. Miller ; per. s angl. A. N. Bagryantseva; pod nauch. red. V. M. Yaltonskogo. – Moskva : Nauchnyj mir, 2023. – 192 s.
5. Brown, D. Inferno / D. Brown. – New York : Anchor, 2013. – 578 p.
6. Green, J. The Fault in Our Stars / J. Green. – New York : Penguin Books, 2012. – 318 p.